

ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba



ANJA 22 — DIAMARS 19 DI JULI 1960 — Nr. 3788

30.000 HUESPED DURANTE E ROME ANJA

ARUBA CARIBBEAN HOTEL A CELEBRA SU PROME ANIVERSARIO

Otro ola di confianza a lora pasa 'riba Aruba

ORANJESTAD — Luznan a dal paga, e hendenan a stop di papia; di repente rayanan di luz a cuminza spart far di e prajectornan, poniendo e banderana nacional den un claridad di luz. E orquesta a entona e himnonan nacional y ora cu e ultimo notanan a disparce den aire, tabatin hopi trabou pa lastra un gigante di un bolo di cinco pisa halto cu riba top un bela — cu ta spart candela friu — trece pafor.

E escena aki a worde saluda pa e publico sorpresa cu gritonan manera ,,Ooohh y Aaahh". Aruba Caribbean Hotel ayera nochi a celebra su primer aniversario y loke nos a skirbi aki riba tabata e punto cumbre di e celebracion.

El a resulta

Mas o menos cuater cien huesped for di hopi circulonan ariba nos isla a reuni ariba e patio parti patras di e hotel. Cu drinks den man y un cos di pasa boca e combersacionnan a worde teni. E tema principal tabata nada otro cu e hotel y e anja. cu ta tras di lomba. Masha hopi di e presentenan tabata t'ey tambe ora cu riba e diasabra memorable. 18 di juli 1959, presidente-director di Condado, senjor Morris de Woskin a bisa: „Aruba will never be the same again".

Si senjor De Wosk'n tabata presente ayera nochi, anto lo el a tende for di varios skina cu su profesia di un anja pasa a resulta. Sinembargo e no tabata ey, pero si su colaboradornan senjores A. Pikow y Carl Devoe, kendenan diasabra ultimo a bini Aruba for di Chicago, especialmente pa e celebracion di e promer aniversario. Nan a tende e observacionnan y a tuma esaki tambe cu un cara orgulloso. E dosnan aki tabata tambe esnan cu a corta e enorme bolo di cumpleanjos. E staff di cushina di hotel siguramente a prepara lo mehor cu nan tabata por. Nan a ofrece por lo menos un trabau di basta tamanjo y fertil.

Diferente

„Aruba will never be the same again". Enberdad, Aruba a bira diferente e anja cu a pasa. Cifranan ta mustra esaki claramente. Anja cu a pasa e hotel a duna hospedahe na 30.000 hende. Esakinan anto ta e huespednan cu a paga. Masha hopi a bishita hotel tambe bau invitacion di Condado. Hendenan for di hopi paisnan di mundo, cu a haci nan mes propagandistanan.

Fls. 800.000,— hotel a paga e anja cu a caba na salarionan 175 hende ta trahando actualmente na hotel, solamente 25 di nan a worde busca for di exterior.

E trafico aereo a aumenta enormemente. Un porcentahe di 30-40% a worde nota e anja cu a pasa. A bini mas. bapornan di cruise cu mas pasahero cu nunca antes.

E actividadnan ariba e isla a hanja un sonido nobo.

Spritzer & Fuhrmann nos por bisa ta casi cla cu un reconstruccion radical, na e firma Kan. Inc. nan a reconstrui un parti di e negoshi; Aruba Trading a cum'nza siman pasa cu reconstruccionnan. Negoshinan nobo a worde habri o tin plannan pa haci esaki. Companianan di Aviacion (Avensa y T.C.A.) a cuminza cu vuelonan na Aruba.

Ya nan a trece miles di pasaheros caba. Nan ta papiando di hotelnan nobo. Restaurantnan nobo ta worde traha canto di beach.

En corto bisa un ola nobo di confianza a lora pasa ariba e isla. Nan ta kere den turismo y for di tur banda ta worde traha na desarrollo di e encargo nobo aki di „industria". Y te ainda nos ta na e cuminzamento. Un funcionario halto di Aruba Caribbean Hotel a conta nos den e dianan aki cu si den e segundo anja di trabau aki no bini por lo menos 60.000. nos por conta ariba un boller enorme di champania di su parti.... nos no ta conta ariba esaki.

Cabañanan aire-acondiciona

Nan ta teniendo negociaciones pa extende e hotel cu 80 pa 200 kamber. Pa luna di december tur e cabanjanan lo ta aire-acondiciona. E accion propagandista cu ta worde teni na e momentonan aki mas despues lo trece un cantidad. cu cada bes ta bira mas grandi. di turistas pa e hotel y pa e isla.

Mas comfortabel

Den hotel mes e cosnan ta cuminza bai mas confortabel. Ta berdad cu tabatin hopi cambio di personal. Promer cu e gerente di actual, Gene Berry, tabatin dos predecesor. Den staf tambe tabatin varios cambio. Pero e hotel ta marchando mihor dia pa dia. E esfuerzo pa laga personal local haci e trabounan di personal estranhero, ta worde practica tantu posibel y cu creciente exito. No muchu tempu pasa e storeroom manager estranhero a retira. y hende local a ocupa e puesto, na completo satisfaccion di directiva. Dos hende na frontdesk a worde cambia pa hende local. tambe na completo satisfaccion. Senjor Berry a bisa nos ultimamente: „Nos ta trata tantu posibel pa duna hendenan di e isla trabou. ademas ta pesei e hotel a worde traha na prome lugar".

Satisfaccion

Tambe den compras tin cambio. Senjor Berry a bisa: „Mientras cu nos por obtene articulonan aki y cu nan ta di bon calidad y e prijs ta bon nos ta cumpranan local. Y nos a experimenta cu hopi mercancia ta obtenible aki".

Senjor Berry ta satisfecho di su hendenan y di e hotel. E.. hendenan a hanja bon training di e prome gerente senjor Carl Wollf. y loke ta nifica mas ainda. e hendenan ta willing pa sinja. Ta berdaderamente un placer pa traba cu e hendenan aki." Tambe di e edificio mes e tin elogio. „E lugar ta bon construi".

Naturalmente tin hopi cos den camina pa vence prome cu por papia di un hotel cu ta marcha bon. Pero e prome anja mas di loke a worde spera e promedio di 44% di huespednan a worde surpasa. Speranza pa e futuro ta bon. „Nos tin un excelente futurol", tabata palabranan di e gerente dje hotel senjor Gene Berry.



Bista ariba e 400 invitadonan e anochi di celebracion di prome anja di e hotel.



Asina tabata un anja pasa. Momento cu senjorita Speekenbrink ta corta e cinta.



Bolo di cinco piso di prome aniversario di Aruba Caribbean Hotel.

S. A. M. A. a keda funda pa interes di artistanan local

ORANJESTAD — Un 17 persona masha aspira na musica y pa juda esaki promove na Aruba, a tuma e iniciativa di lamta un organisacion cu lo por ta na interes di nos talentonan local pa loke ta toca musica. E reunion aki a worde teni diadomingo cu a pasa den un cas di familia na Savaneta na unda nan a jega na fundacion di e Sociedad Artistico Musical Arubano (S.A.M.A.)

„Tin hopi bon talentonan scondi aki na Aruba. pero nunca nan no ta hanja un chens di bai adilanti. Esaki ta pa falta e.o. di finanzas". tabata loke senjor Ramon Nunes. e promotor tras di organisacion aki a informa nos. E lema cu e organisacion aki lo bai tini ta: Sirbi interesnan di nos artistanan y musiconan local mas tanto posibel. Esaki lo por ser logra door di organisa baile. pic-nic. velada. concurso etc.

E organisadornan ta spera cu ora e Sociedad aki unavez ta marchando caba. mas y mas agrupacionnan musical lo asocia nan mes. Tambe comerciantes y otronan cu por mira balor di tal iniciativa. nan ta spera cu lo duna tur cooperacion.

E promer directiva cu a keda forma e diadomingo ey ta consisti di presidente: Eleuterio Dania. vice-presidente: Seferino Lampe. secretario y promotor: Ramon Nunes. tesorero; Hector Hasham, comisario di organisacion y material; Theodoor Sologniet.

GRAN ACTIVIDADNAN DI CREDIT UNIONS NA ARUBA

A. A. Bailey di C.U.N.A. a jega

ORANJESTAD. — Ayera tardi a jega nos isla procedente for di Jamaica senjor Aston A. Bailey, representante di Credit Union National Association (C.U.N.A.) pa aerea di Caribe.

Senjor Bailey ayera nochi mes a papia tocante Credit Union den un scool na Savaneta pa directivanan di e organisacion aki na Aruba. Awe nochi lo e ta den Cecilia Theater na San Nicolas pa cera conoci y duna algun splicacion na e directivanan y e comisionnan conhuntamente.

Diarazon anochi e senjor aki lo ta tambe un di oradornan durante e reunion general. den Commandeursbaai Club na Sabaneta. na unda henter e pueblo di Aruba ta benbini.

E seminario ta den e bon caminda y tur e reunionnan ta worde bishita cu masha interes. Diabuebs awor d'a 21 Credit Union lo worde lamta na Santa Curz. den Club di parochia. Ta naturalmente cu henter Santa Cruz lo ta presente den club. Tur e parokianan na nos isla tin nan Credit Union caba.

Santa Cruz sigur tampoco no kier keda atras.

Diadomingo anochi cu a pasa tabatin reunion general den Sociedad Bolivariana na Playa. na unda pader Römer a papia tocante Educacion pa Adultos y formacion di Personalidad. Nan a varia e anochi cu a hanja assistencia di mas o menos 150 hende cu presentacion di pelicula tocante Cooperativanan E seminario lo jega na un fin diarazon awor durante e reunion general den Commandeursbaai club.



Dos maltrato durante week-end

ORANJESTAD. — Diadomingo atardi un 'or a presenta na warda di Santa Cruz e caballero E.G. pa duna keho cu un tal U.V. huntu cu su jiu F.V. a maltratele. G. tabatin un herida hundu na su frenta. Polisnan a hibele Lago hospitaal y e dos „V" nan a bai warda.

E mesun anochi pa un cuarto pa diez'un assistencia a ser pidi den Grensweg na unda e homber J.H. a skop un tal C.W. n asu cabez. Ariba conseho di dr. nan a hiba W. hospitaal y e otro. cu tabata bau influencia a bai para te den cel.

Auto contra mucha

Den Bernhardstraat diasabra atardi pa 12.30 e mucha di tres anja J.K. a corer cruza caja inespera y a dal centra auto A-7140 pa A.C. Un dokter a duna assistencia y e mucha a worde hospitaliza cu un „sleutelbeen" kibra.

Choke

Na skina P. Hendrikstraat- Dr. Schaepmanstraat e dos autonan A-1559 maneha pa W.A.B. y A-6103 maneha pa W.B. dal den otro. Danjo material a monta na fls. 330,— total.

GRAN ANIMACION PA FERIA DI YMCA

SAN NICOLAS. — Mas o menos 2.600 hende a bishita e feria di Y.M.C.A. na San Nicolas durante ultimo weekend. Na tur caha di e feria tabatin un entrada di mas di fls. 10.000.— Apesar cu menos hende a bishita e feria cu siman pasa e organisadornan no ta mal contentu.

Ultimo weekend no tabata „paydayweekend". E feria di Y.M.C.A. ta habri e dos weekend-nan durante e luna aki ainda.

Candela Grandi na Corsow ayera nochi

„The Oriental Store" a keda completamente distrui

WILLEMSTAD — Un candela grandi den termino di menos cu un ora, a pone henter e inventario den shinishi di e negoshi „The Oriental Store Incorporation", situa den Herenstraat. Gracias na actuacion apto y rapido di brandweer nan a tene e candela limita den e lugar aki so, y e oficina di „Lloyd's Register of Shipping" (cu ta patras di Oriental Store riba segundo piso), a keda cu danjo di awa y huma solamente.

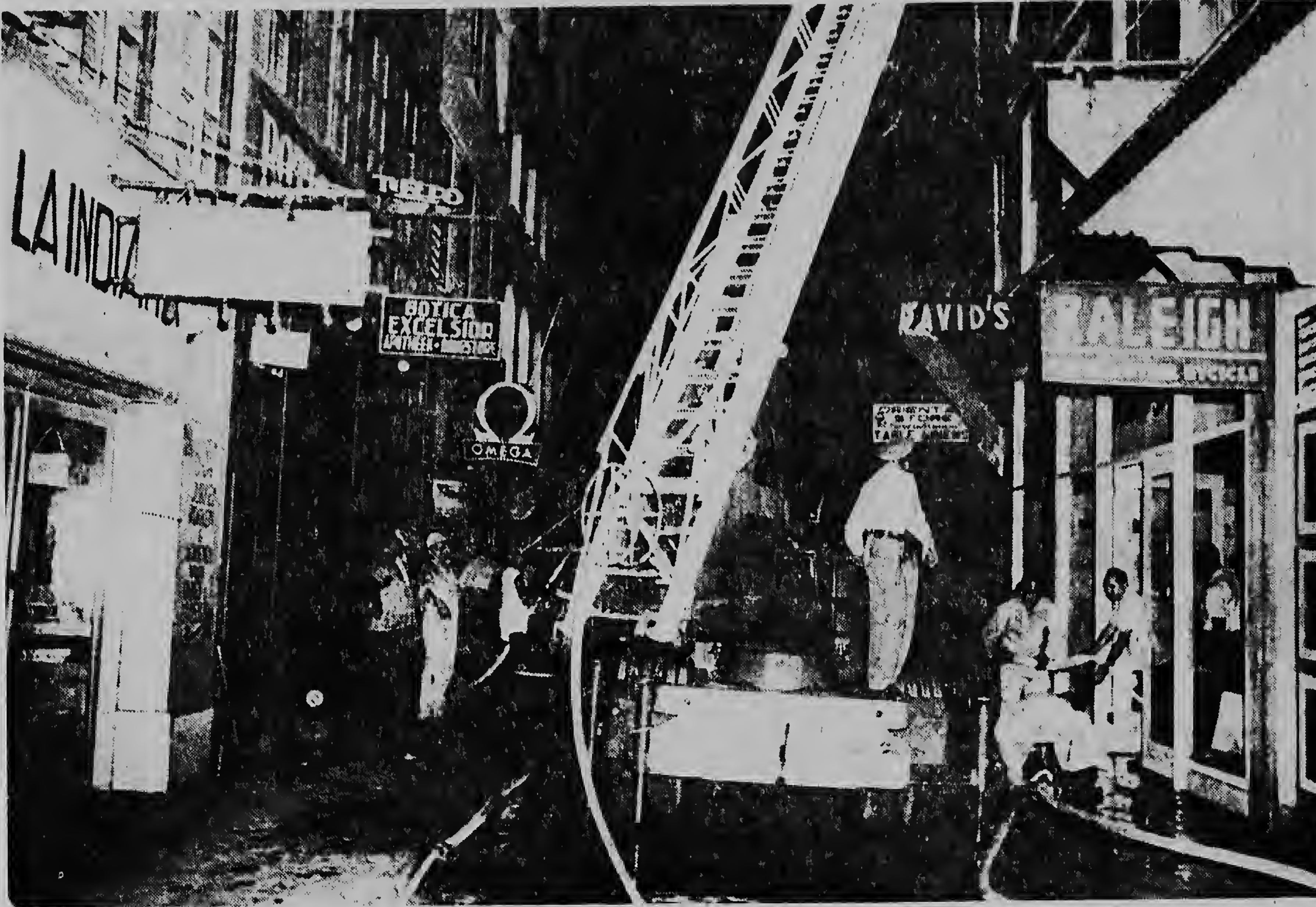
Un otro negoshito cu ta keda patras di e Oriental Store, un lunchroom, tambe a hanja hopi danjo di awa. Mas lugar den Heerenstraat cu a sufri danjo di awa ta „Davids", aki nan a hanja masha hopi awa paden.

E candela mes a cuminza pa mas o menos seis'or y mei ayera nochi. Nan ta supone cu ta corte circuito ta e causa, y pronto e piso ariba di „Oriental Store" tabata den vlam grandi. Inmediatemente brandweer a presenta cu material grandi. Tal di brandspuit, y auto ladder a worde dirigi pa e lugar di disastre. Miles di hende cu a ripara e huma di aleu a basha yena Punda y a cera e trafico di auto por completo. Cu masha trabou polisnan a tene e mironesnan den un distancia.

Mientras cu e bomberonan tabata lucha cu e vlamnan anochi tabata cerando poco-poco. Pa banda di 7'or y mei brandweer bou direccion di brandmeester H.H. Ankoné a domina e candela. A resta pa nan paga e chispanan ainda cu a dura te laat den anochi.

Completamente desepera hendenan mester a lei e donjo senjor David Karter hibele for di e bista di disastre.

Nos no a logra hanja sabi si e lugar y inventario tabata sigura of no.



Herenstraat, un dje cyaanan principal di comercio na Punda. Riba e portret bomberonan den lucha contra e candela di ayera nochi.

Delegacion hubenil di Peking a bai Cuba

PEKING, 18 juli. — Awe un delegacion hubenil di China comunista a bai Cuba.

E delegacion ta consisti di 3 miembro bao di direccion dje vicepresidente dje bond hubenil chines. E delegacion lo atende e prome congreso di hubentud latinoamericano, cu lo cuminza na Havana dia 26 di e luna aki.

VOZ DI UN ENAMORADO

Cu amor fuerte mi ta stima bo
Cu dolor, cu pena y cu sufrimento;
Ora mi curazon pensa riba bo
Un candela ta kiméle tristemente.

Mi ta hisa cara mira cielo
Pues amor ta un yamamento
Pa huntu nos cana sin miedo
Cu amor, speranza y keremento.

Sempro, sempro lo mi stima bo
Pasó mi amor ta un amor cristian;
Stimando bo, mas ainda mi ta stima Dios
Oh, amor, amor cu ta uni alma-nan.

Un dia lo nos yega cas
Despues di sucumbi bao di cruz
Alegria cu lo no caba nunca mas
Lo yena tur cu sigi es luz.

Ayu tur lo tin buniteza
Pobro-nan lo haya rikeza
Sufriente-nan lo tin alegria
Enamora-nan lo ta huntu dia tras dia

Senjor a cria amor cu un bendicion
Na pobro-nan E ta regalé,
Lo E warda curazon-nan foi perdicion
Cu tur ora corda riba djé.

Ora bo curazon cuminza stima
Ta Dios ta yama bo poco-poco,
E kier pa bo cana riba es caminda
Cu lo hiba bo na cielo eterno.

Tin hopi kier yega cielo
Pa nan tin felicidad serca Hesus
Pero weino kier cana sin miedo
Cargandn cu pena Su cruz.

Den es mundu aki cu ta un mondi
Laga nos sigi stima otro;
Stimando Dios foi otro-nan scondi,
Feliz, aunque nos ta pobro.

(E verso-nan aki mi ta dedica na tur enamoradonan).

Nombracion pa cardenal Agacianian

VATICANO, 18 juli. — Papa a nombra cardenal Agacianian como perfecto dje santa congregacion dje „Propaganda Fide". E cardenal tabata pro-prefecto dje congregacion y colaborador intimo dje prefecto cardenal Fumasoni-Biondi, kende a muri poco tempu pasa.

E piloto Cubano cu a pidi asilo politico na Jamaica

KINGSTON, 18 juli — Un piloot dje compania Cubano di aviacion, cu tabata bai Miami for di Havana, a baha cu su avion cu 50 pasahero cerca Kingston, Jamaica, y el a pidi e autoridadnan di Jamaica asilo politico.

Diez minuut despues cu e avion a subi e piloto a saca un pistol pa domina e segundo piloto den e cockpit y el a bai Jamaica. E piloto a bisa cu tecniconan ruso ta tene control riba construccion di base militar na Cuba, door di Rusia. Parce cu nan ta trahando un tal base na Cayo Largo, un isla dilanti di costa sur di Cuba y na un distancia di como 400 km parti sur dje punto mas sur dje estado mericano Florida.

E piloto, Perez Mendez di 41 anja, a declara cu e lidernan mas altu di Cuba, prome ministro Fidel Castro, su ruman Raul y e presidente dje Banco Nacional, dr Ernesto Guevara ta comunista.

Tecniconan ruso, polaco, Checo y chines ta jega Cuba como turista pa controla construccion dje basenan militar y castro aparentemente tin intencion di conquista enter e territorio di Caribe y enter Suramerica.

E autoridadnan di Jamaica a duna e piloto cubano asilo politico y e pasaheronan lo worde busca cu un otro avion.

Comentario di „Het Vrije Volk"

DEN HAAG, 18 juli. — E corant socialista „Het Vrije Volk" a skirbi en relacion cu e decision real tocante e medida real: e dos bloquenan den Eilandsraad ta mes enemistoso contra otro, cu semper.

„Politiek di Corsou ta ocasiona, cu e derecho di esun mas fuerte (segun number) ta worde aplica, locual ta worde aplica, locual ta nifica, cu DP y KVP masha probablemente lo exigi tur asiento di deputado pa nan mes. E partidonan di minoridad lo no gusta esey y lo haci tur loke ta posible pa haci colaboracion imposible. Ta existi hopi peliger cu e cambiamentu di partido, cu a ocasiona tur e dificultad anja pasa, lo bini na moda atrobe, y esey ta sigur mientras cu un mayoria cu ta mas o menos accidental haci abuso di su poder, maske di ki banda cu e ta, door di no tene cuenta cu e deseonan dje minoria. Corsou lo keda leu mes cu e tabata prome cu januari", asina e corant aki a skirbi entre otro.

Ministro Venezolano di Financia na Londen

LONDEN, 18 juli. — E ministro venezolano di financien, dr. J. A. Mayobre, lo jega Londen pa keda 24 ora diabiernes, lo e tene discusion cu e ministro ingles di comercio, Reginald Maudling.

Merca lo haci explosionnan subterraneo

WASHINGTON, 18 juli. — Merca lo haci 11 explosion atomico subterraneo den e proximo 2 anjanan, como parti di su busqueda di metodonan pa descubri tal experimentonan mehor, asina e ministro di defensa a anuncia. Lo e haci 21 explosion cu medionan clasica riba tera, tambe.

Piloto Power lo ser huzga dia 17 di Augustus

MOSCU, 18 juli. — Francis Powers, e piloto dje avion mericano U-2 cu Rusia a destrui over di Siberia, lo worde huzga dia 17 di augustus dilanti dje departamento militar di corte supremo ruso. E proces lo ta publico. E ta worde acusa di espionage.

E avion mericano a worde destrui dia prome di mei pa medio di un raket.

Loque president di Guinea a informa

CONAKRY, 18 juli. — Presidente Seku Ture di Guinea a informa prome ministro Chombe di Katanga, cu e proclamacion di independencia na Katanga ta completamente en violacion cu e interesnan mas grandi di Congo". „Tur estado africano ta desaproba e medida y nos ta invitabo fraternalmente, pa bandonele", asina e presidente di Guinea a bisa contestando e peticion di Chombe a reconoce independencia di Katanga.

Embahada di Ethiopia a anuncia na Londen cu su gobierno lo no reconoce independencia di Katanga, pasobra e ta contra independencia y integridad di Congo.

Circulonan autoriza a informa na Londen cu gobierno ingles no tin intencion di reconoce independencia di Katanga, tampoco.



Senjora Jacquelle Kennedy ta scucha cu atencion mientras su casa, senator John Kennedy, candidato democrat pa presidencia mericano, ta contesta den un conferencia di prensa na New York riba un ataque di ex-president Truman. Kennedy ta declara entre mas cu e no ta larga ningun hende detene na tuma parti na e lucha electoral.

Rumornan cu ta circula alrededor di Congo

BRUSSEL, 18 juli — E delegado especial cu gobierno Belgo a manda Katanga, a declara, cu Belgica lo duna Katanga assistencia tecnico y economico. Sinembargo e assistencia aki no kier meen cu Belgica ta reconoce Katanga oficialmente como estado independiente. Belgica no kier mete den e asuntonan interno di Katanga. Despues cu e soldanan na Katanga ta prepara, Belgica lo retira su soldanan cu a worde manda solamente pa protega bida dje blancunan y pa restora paz.

E mayor belgo Champion a tuma e trupanan belgo na Katanga over, a peticion di prome ministro Chombe di Katanga. Mayor Champion a declara cu e tin autorizacion awor pa mobiliza tur belgo entre 20 y 45 anja, pa juda restora economia di Katanga.

E autoridadnan militar di Katanga ta sigui purifica e soldanan. Na Elizabethstad nan tin 150 miembro dje force publique detene. Nan ta trata di hanja sabi entre otro cual di nan ta culpable dje asesino dje europeonan.

Prome ministro Chombe a mustra un proyecto dje bandera nobo di Katanga, cu lo worde saca for di tur edificio publico durante un ceremonia militar awe.

E prome ministro dje provincia congoles Kivu, a declara cu su gobierno a pidi gobierno congoles pa restablece su relacionnan diplomatico cu Belgica.

Tin dificultad den gobierno congoles, y senado di Congo ta sperando un mocion di desconfianza, pasobra e gobierno no ta presenta un programa.

Tabata trankil na Leopoldstad tur e dianan aki.

Ajera a worde informa cu secretario general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni a pidi Irlandia, Suecia, Yugoslavia, Birma y Haiti, pa manda solda Congo.

Un contingente di solda ghanes a jega Stanleystad ajera y a worde fortifica cu soldanan di Ethiopia.

E ruso Sobolef a pidi atrobe ajera pa convoca Conseho di Seguridad atrobe, pa discuti situacion na Congo.

Ajera tardi soldanan congoles y belgo a tira riba otro na Banbingstad, y 3 congoles a muri y 2 a hanja herida.

E belgonan a hanja orden di duna 20 europeo nan libertad, e congolesnan a resisti e esfuerzo ey, pero aunke cu nan tabattin 3 biaha mas tantu solda cu e belgonan, nan no tabata por evita cu algun di nan prisioneronan a sali liber y a worde hiba Leopoldstad.

Nada no ta conoci tocante perdidanan dje blancunan.

Na Inkisi e congolesnan a bombardea un avion orientativo belgo cu tabata arma cu raket. E avion a cai y su piloto a muri.

E helicopter cu a perde ajera a baha na aeropuerto di Lukela; parce cu soldanan congoles a arresta e piloto.

Na Bunia tin 50 muhe blancu ainda den un cas cu soldanan congoles a rondona.

Gobierno belgo a pidi Nacionnan Uni, pa stroba un bapor polaco di carga di hiba su carga, esta arma, pa Congo.

Un portavoz a bisa cu e noticia di radio Lepoldstad, cu e bapor polaco ta hiba su carga den cuadro dje programa di Nacionnan Uni pa duna asistencia, ta increible.

Ministro di asuntonan economico na Congo a pidi su retiro

Ajera e ministro congoles di asuntonan economico a tuma su retiro como miembro di gobierno congoles, pasobra e no kier tuma parti den e politiek di gobierno congoles mas. Ta trata di e unico ministro di e partido Conakat, cu ta e partido dominante na Katanga. El a bai Elizabethstad ajera cu algun miembro di Camara y Senado, cu ta di su partido tambe. Inmediatamente despues cu a worde anuncia cu el a tuma su retiro, a jega mas noticia tocante retiro di otro ministronan, pero nan no a worde confirma oficialmente. E pleitunan partidario y personal entre e varios ministronan congoles a pone cu nan tin miedu cu nan lo worde ataca y hopi di nan a bai biba den e distrito europeo, na unda nan ta sinti nan mehor protega pa accionnan di nan oponentenan. Algun di a stop di core den e autonan grandi mericano cu nan gobierno a cumpra pa nan, y nan ta core den autonan mas chikitu awor, cu no por worde observa lihe.

General Lundula arresta na Katanga

Na Katanga nan a arresta general Lundula, kende prome ministro Lumumba a nombra comandante supremo dje trupanan congoles 8 dia pasa. E ministro di asuntonan interno di Katanga a bisa cu general Lundula lo worde deporta for di Katanga inmediatamente.

Lundula a pidi asistencia dje trupanan di Nacionnan Uni den un telegram, pa restora trankilidad na Katanga, pero e ministro di asuntonan interno di Katanga a bisa cu e peticion aki tabata criminal pasobra ta trankil na Katanga. El a bisa cu Lundula a comporta su mes bon, si, pasobra él a protega e europeonan durante e bringamentu na Jadotstad, for di unda el a manda telegram pa Nacionnan Uni.

Palabranan di dr Ralph Bunche

Dr. Ralph Bunche, secretario general interino di Nacionnan Uni, a bisa na Leopoldstad, cu e soldanan di Nacionnan Uni no a jega pa core cu e belgonan, pero pa protega e blancunan y e congolesnan mes.

E soldanan belgo ta worde retira for di Leopoldstad, segun e soldanan di Ghana y Tunesia tuma nan trabao over.

Ta trankil ainda na Leopoldstad; e busnan ta core y tur hende ta ricibi carta atrobe. Ta prohibi pa sali despues di 9'or di anochi.

Un corresponsal belgo a bisa cu e soldanan chanes ta excelente. Al contrario cu esnan tunesino cu ta nonchalant y ta haci nan trabao con cu ta.

E rebeldenan congoles ta domina e parti di Congo Menor entre Inkisi te na e haf Matadi. Nan ta bon arma y nan ta detene camionnan, bombardea e avionnan cu trata di evacua europeonan y nan no ta tende di gobierno. Un dje resultadonan di e actuacion aki ta, cu ta imposible pa transporta cuminda via Matadi. Na Leopoldstad nan ta spera cu e soldanan di Marocco di Nacionnan Uni lo por restora trankilidad na Thysstad y parti sur dje luga ey.

A worde informa cu e ministro congoles di asuntonan tocante Nacionnan Uni, lo bai New York dialuna.

E general Sueco Carl von Horn a jega Leopoldstad awe, pa tuma over comando dje trupanan di Nacionnan Uni na Congo. El a tene discusion asina cu el a jega, cu e general ingles Alexander, kende ta dirigi e soldanan ghanes na Congo.

Mocion na Congo pa retiro di trupanan belgo

Camara di representantenan di Congo a exigi awe den un mocion, pa e trupanan belgo worde retira for di Congo dentro di 12 ora. El a bisa cu camara y senado mester tene un reunion comun, pa tuma un decision respecto e kibramentu di relacion cu Belgica; e reunion mester tuma luga inmediatamente.

Na Leopoldstad a worde informa cu camara y senado di Congo lo tene e reunion comun majan mes.

E camara ta exigi pa Katanga admiti e soldanan di Nacionnan Uni riba su territorio, pa nan reemplaza e soldanan belgo.

Senado congoles ta rechaza tur eventul intervencion di Rusia den asuntonan interno di Congo, asina e presidente di senado, Ileo, a bisa awe den un telegram cu el a dirigi na Ralph Bunche, e representante di Nacionnan Uni na Congo.

Radioemisora di Belgica a anuncia awe tardi, cu e hapor polaco cu 300 tonelada di arma y municion, tocante cual nan a ricibi noticia na Brussel ajera, a jega na e haf congoles di Matadi.

Reunion di conseho di ministronan di Belgica

Conseho di ministronan di Belgica a reuni pa casi 4 ora awe mainta. E no a publica ningun comunicado manera ta custumber, ni e ministronan no a haci ningun declaracion, bisando cu situacion ta mucho grave.

Fuentenan oficial a bisa na Brussel, cu un peticion congoles pa intervencion di Rusia, ta posible „bao di cierto circunstancia".

A worde informa cu gobierno belgo lo conseha tur europeo pa sali for di Congo, si e ultimatum di ministro presidente Lumumba pa retiro dje soldanan belgo for di Congo, no worde acepta.

Embahada polaco na Brussel ta desmenti

Embahada polaco na Brussel a bisa cu no ta berdad cu un bapor polaco ta pa caminda pa Congo cu arma abordo. E comunicado dje embahada polaco ta bisa cu ta trata di un esfuerzo pa duna opinion publica informacion falsu.

Awe mainta Hipolite Cools a yega Brussel

E embahador belgo na Moscu, Hipolite Cools, a jega Brussel awe mainta. Manera ta conoci gobierno belgo a jamele bek Belgica pa tene discusion.

Carta di Lumumba na Dr Bunche

E agencia belgo di prensa „Belga" a informa, cu prome ministro Lumumba di Congo a bisa den un carta dirigi na dr. Ralph Bunche, secretario general interino di Nacionnan Uni, cu lo e pidi Rusia asistencia, si Nacionnan Uni no zorg pa tur e soldanan belgo sali for di Congo prome cu majan, dia 19 di juli.



REUNION ANUAL DI AVRO. E reunion general anual di AVRO a tuma luga na Assen. Riba e portret nos ta mira: Sr. B. Groen, president di comision di accion den dispuesta skerpi cu mr. H. A. Wassenbergh, secretario general di AVRO.

Senado Hapones a afirma Ideda como premier

TOKIO, 18 juli. — Senado hapones a afirma eleccion di Ideda como prome ministro di Hapon.

Observadornan ta spera cu e prome ministro nobo lo pidi pronto pa disolve parlamento y tene eleccionnan general. Ta probable cu lo dura of 3 dia prome cu e gabinete nobo keda forma.

Observadornan ta bisa cu Ideda, kende a cuminza su bida politico durante e ocupacion mericano na Hapon, ta e mehor persona pa restora e confianza di occidente, especialmente di Merca, den Hapon.

E mericanonan ta considera Ideda como un amigo fiel di Merca, kende no kier tende di un acercacion economico entre Hapon y China comunista.

El a jega di actua caba como prome ministro y tambe como ministro di financien y comercio.

Informacion di „New York Times"

NEW YORK, 18 juli. — Discusionnan tocante colaboracion entre e „ala izquierdista" dje partido peronista argentino y e simpatizadornan di Fidel Castro „ta den un fase basta leu", asina e corant „New York Times" a informa.

E ministro cubano di defensa Raul Castro y e presidente dje Banco Nacional cubano, dr. Ernesto „Che" Guevara, kende a nace na Argentina, aparentemente a hunga un papel importante den e discusionnan mescos cu lidernan comunista cubano.

AWACERRU ..... UIBRADO DI WEGA. Casi jobida a hera di suspende e weganan pa campeonato di atletic Neerlandes di hubentud. Riba e portret aqui nos ta mira: Cu parasol riba cabez, e jury, quendenan ta sigui e curso dje wega di Fred Krikke durante e numero di polsstok Hoogspringen.

CUMPLIANJOS

Senjora viuda Clara Elizabeth ta cumpli 90 anja y ta ricibi felicitacion di su jiunan Victoria, Clarita, Marta, Pilario, Lindoro, ruman Frans, Johan, Hendrik na Venezuela, 31 nieto y nietanan, 48 bisanietonan, familia Lampe, Tromp, Hernandez, Wernet, Manuela, Velasquez, muy especialmente di Aligia Tromp, Velasquez.

E gentil caballero Enrique Welreman ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama Francequita, tata Chico, rumannan Mauricio, Raymundo, Claudio y Maria, wela Marthilia Geerman, sobrinanan, tanta y omonan, prima y primonan muy especialmente di su amigonan di A.S.V. Sport Boys y demas familia Geerman, Werleman y na Corsow di familia Geerman.

Senjora viuda Carmelita Ras ta cumpli 73 anja y ta ricibi hopi felicitacion di su jiunan Seferina, Marcelo, Inocensia, Leoncita, Hose, Maximina Ras, Romas Ras, suegro y suegra Dolores, Victoriano, Pedro, Catarina, Brigida, y Gilberta Ras, tur su rumannan, tur su nieto y bisanietonan y demas familia Ridderstap y Ras.

E hobencito Enrique Hipolito Croes ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su tata Porfilio, mama Abelina, rumannan Titichi, Bubu, Chichi, Chibi, Chime, swa Bubu Koek, cunja Anna Croes, sobrino Willy Croes amigonan di 6de klas di Martinusschool di Paradera y tur su familianan.

E gentil caballero Jose Velasquez ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama Johanna, rumannan, Carmen, Arcadio, Aminta, Victor y Filomena, tanta y omonan, primo y primanan, swa, tres sobrinonan Karel, Ronnie y Wimmie Slikker, tur su amigonan y demas familia.

Rusia lo duna Cuba tur asistencia necesario

NEW YORK, 18 juli. — „Rusia ta sigur di su forza, y lo e duna Cuba tur e asistencia necesario", asina a worde declara den un declaracion extensivo cu e delegacion ruso cerca Nacionnan Uni, a publica algun ora prome cu e reunion di Conseho di Seguridad a reuni pa discuti e keho cubano contra Merca.

E delegacion ruso a bisa cu Merca no mester kere cu lo e por proclama e difunto Doctrina di Monroe, y pone loke a socede na Guatemala, socede na Cuba tambe. Ningun hende no mester duda cu no solamente Rusia, pero tambe tur otro pais, cu ta stima paz, lo ofrece Cuba tur asistencia necesario den su lucha valiente pa su libertad e independencia, asina e declaracion ta bisa.

E declaracion ruso ta bisa tambe, cu „ta mareante, cu e revolucion popular na Cuba no ta un revolucion socialista" y cu „e lidernan dje movimentu patriotico di pueblo cubano no ta comunista, ni e lidernan dje revolucion cubano tampoco".

Quevedo a pidi asilo politico den embahada Venezolano na Havana

HAVANA, 18 juli. — Miguel Angel Quevedo, director dje revista semanal conoci cubano, „Bohemia", a pidi asilo ajera den embahada venezolano na Havana, despues cu el a acusa Fidel Castro cu el a „traiciona e revolucion".

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Eldita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion sucito 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „The naked and the dead" 18 j.
RIALTO 8.00 „Apache Woman" 14 j. matinee 1.30 „The Lost Missile" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Locos Peligrosos" 18 j. matinee 1.30 „IT! The terror from beyond Space" a.l.
AURORA 7.30 „California" a.l.
SAVANETA 7.30 „Spy in the Sky" a.l.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253

POSTSLUITINGEN

Dinsdag

Curacao 10.00 & 16.00, New York 8.00, Suriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM

Diamars 19 di juli

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Gokaal-polis y dep.
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.30 Dominico Mondugno.
5.45 Calypsos
6.00 Progr. di Nutricia
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Peticiones
9.30 Sabor Curazoleño
9.45 Lucho Gatica
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 19 di juli

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day Is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 19 de julio

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.45 Su novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
4.30 Club de los nietos
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de lector Monteverde
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si. No Diga No.
8.00 El Observador Creole
3.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 Cineprograma
11.00 Patron Radio Caracas T.V. Despedida. Himno Nacional.
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

De heer en mevr.
R. E. WILLEMS- DE CASTRO
hebben het genoegen U hierbij mede te delen de geboorte van hun zoon
Rudolfo Gabriël Carmelo de Coromoto
Aruba, 16 juli 1960

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 59

El a pone su man den esun di e lord y el a queda stranjo com duro e lord a primie.

„Mi palabra di honor, mylord. Foi mi lipnan bamas lo escapa nada di loque m'a descubri aqui".

„Gracias, Theresa".

Lord Bolkan tabata papia masha serio y pa su aturdimiento e no a larga man di Theresa los, pero el a garra esaqui cu su otro man tambe. Y Theresa tabatá consciente cu e mishimentu di su man aqui na esun di dje a spierta algu den su interior, algo cu e no por a bisa ta quico. E mes tabata sinti com e tabata tembla y diripiente el a hanja masha miedu di dje.

„Esta un man chiquito", e lord a bisa suavemente; „y sinembargo den dje ta encerra honor di enter nos cas, nos generacion".

Diripiente e inespera el a inclina su cabez y a primi un sunchi riba e palma abri di man di Theresa. Un momento e tabata mucho asombra pa e por a papia, pero mientras e tabata tene ainda su rosca aden, e lord a larga su man los trobe.

Lord Bolkan a lamta para y a bira lomba pa Theresa. Y ora cu despues di algun seconde el a papia trobe, su stem tabata mescos cu antes, calmo y sin apuro:

„Ta duel mi cu awor aqui bo n' por papia cu mi tata, Theresa. El a bira malu awe tardi. Manera bo mes lo por sa caba, e ta un patient di curazon. Awe tardi el a bolbe hanja un ataque trobe y su criar mester a pone na cama. Awor aqui e ta na sonjo".

„Caramba esei ta sinti mi p'e pober!"

E palabranan aqui tabata expresa cu masha sintimentu y e lord a comprende cu loque e tabata papia ta sincero.

„Ora cu e spierta.... bo tin bondad di dune e frutanan aqui pa mi? Bis'e cu ta duel mi masha tantu cu e ta sinti malu y cu mi no tabata sa esei, pasobra m'a bini pa bin bishite manera m'a primintie.... y cu e frutanan ta prueba di mi carinjo p'e".

Cu e palabranan aqui el a lamta para y despues cu e la pone e macutu cu e fresanan aden riba e lessenaar, el a bai n'e trapi pa e sigui trobe na su cuarto. Apenas el a dal un paso cu lord Bolkan a deten'e.

„Mi ta contentu, Theresa, cu aqui na Mandrake b'a contra cu algu, of mehor dicho cu un hende pa quende bo por a hanja carinjo", el a bisa.

Casi contra su boluntad el a hiza cara mira e lord. Luz dje belanan a cai riba cara dje lord y tabatin algu den su wowonan cu tabata tene Theresa manera den un encanto. El no tabatin di minimo idea com por tabatin tantu expresion asina den bista di un hende. Y awor e wowonan dje lord no tabata indiferente ni cinico, pero nan tabata brilla di un ardor interior.

Tabata como si fuera cu na e momentu ei Justin tabatin un mensahe p'e. Of tambe cu e tabatin algu di bis'e, algu cu e no por a expresa bao di palabranan.

Nan dos tabata para ci enfrenta di otro como si fuera tur dos a converti den dos estalua di piedra y e ora ci numa Theresa a observa cu su rosca tabata funciona cu mas rapidez y cu su lipnan a separa nan foi otro.. El a hanja miedu y tabata sintie excita masha stranjo. E tabata sa cu e mester a bai y sinembargo e tabata desea di queda.

Un blokki cu a bolter den fogon a bin quibra e encanto cu tabatin nan tur dos preso. Pa leve cu e zonido tabata, sinembargo esaqui a quita Justin su atencion. Su wowonan a kinipi y Theresa tabata liber.

Cu un paar di palabra di murmuracion como despedida Theresa a haci lihe p'e bandona e cuarto aqui y subiendo e trapi lombrante, el a disparce.

E porta a cera tras di Theresa y den e cuarto dje anciano Lord a resta awor solamente silencio.

CAPITULO XI

E marquesa tabata bistiendo panja pa bai dinner. Martha tabata drecha un diadema di diamanta y a pone esaqui den su krulnan. E mucha neger tabata para banda di e kaptafel cu un theebladchi riba cual tabatin un garafi di cristal y un glas cu monogram quima.

„Pone e diadema un poco mas na banda drechi", e marques a bisa Martha cu desgusto: „Foei, caramba bo ta inmanehable. Bo ta ranca mi na mi cabei. E ta haci mi due".

„Ta duel mi masha tanto, mylady, pero si bo queda move bo curpa asina anto bo mester sinti dolor".

„No contradeci mi, muhe", e marquesa a grita sara. „Mi n' ta desea di ser contradecei. Ta quico bo ta spook ei, Yvette?"

„Mi mester coge un poco den e zoom di bo shimis, mylady. Bo mester tin un poco pacenshi tambe".

Y esei ta hustamente loque cu mi no tin", e marquesa a bis'e irrita. „Haci lihe, mi ta suplica bo. Por fabor!"

„Pero lo bo yega na tempo pa dinner, mylady", Martha a observa.

„Esei mi tambe sa masha bon, pero di antemano lo mi quier a conferencia cu madame Roxane riba un y otro".

Martha a rek su lipnan. E tabatin masha rabia riba e muhe aqui. E n' quier a tende ni su nomber mes menciona. Y sorto di momentunan asina ora cu e no ta gusta un hende e no por larga di duna su desgusto door di un gesto, loke el a haci hasta awor aqui.

Y como si fuera ta pa su mes e tabata papia, e marquesa a bisa na boz cla cu e camarera por a tende:

„Com cu sea, ta un hecho cu masha hopi cos cu e muhe Roxane a simboliza mi a sali berdad".

„Si; pero solamente den e cosnan cu ta di menos importancia pa bo, mylady", Martha a bisa.

CISCO KID

1. „Hasi lihe! Aki nos por scapa!" 3. „Unda Pancho ta?"



JUAN EL INTREPIDO

1. „Ya ta demas di bo. Kala! Warda e arma ey. Mi no ta bula cu bo!" „Pensa bon Jack! Mi no por biba sin bo! Bo ta acompanjami of no?" 2. „Controla e avion. Kala a „convencemi".. Algun dia lo nos bolbe mira otro"! 3. Pero Juan ta entrega e controlnan na e piloto automatico..... „Bon abri e porta di bula"!



DICK TRACY

1. „Mi ta pustabo, si manjan mi abri un fondo pa e mucha desampara aki, mi por recohe mitar millon den menos cu un siman". 2. „Spots no atrevebo di hasi e cos ey"! „Hm? Bo tin razon. Organizacionnan chikito ta hopi mas mihor".
3. „Na miembronan di Potsville Patrons Club, pa nan devocion na educacion. Comite Nacional ta regala e placa aki". Mi ta bai laga Ogden graba esun ey asina cu e bin back". 4. „Mi no ta hasi cos grandi pasobra mi no ta grandi, pero mi cuenta na banco si ta grandi". „Oh Spots, bo ta dushi"!



RIP KIRBY

1. . Kiko bo ta kere di „Madrigal" den e mayor?" „E ,a han Fran! Cuminza y lo mi trata di sigi bo lo mejor posible. ." 2. Pero ora Francis cuminza canta..



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „E tipo di secuestro ey a caba hopi anja pasa caba!" „Si Saxon, pero si mi kier cuminza atrobe cu ne kende por stop mi?" 2. „Mi sa cu boso tin mester di Archer pa lanza boso plastic nobo y cu boso opcion na e metodo ingles ta caba otro siman! Ora bo jega Hong-Kong bo por hanja Archer". 3. „Bo no por hasi esaki Rondiye.. Y e por hibabo na Horca.." „Oh Saxon no bira melodramatico! Mi ta hasi loke mi kier! Bai cu Archer y e mucha muher.." Bareto, pone un guardia pa nan"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Bo tata ta basiendo lo imposible pa uni Troy Ulbeck cu e srta. Codby.. bo sa?" „Clarisa.." 2. „Sinta mi jioe! Mi no ta gusta conversacionnan para!" „Clarisa. Mi tata a bai exihi Troy Ulbeck cu e mester decidi awor aki mes"! 3. „Awor mes?!"



PEPITA

1. „E tin dos diente.. uno ariba y uno abao". 2. „Verdad"? „Mi ta bai mustrabo". 3. „Aaaaay!" 4. „Sorto di cos asina ta lagami comprende Herodes"!



Asunto di Cuba discuti den dos organo internacional

NEW YORK. — Awe tardi dos organo internacional lo discuti e asunto Cubano, conseho dje organizacion di estadonan Mericano lo reuni awe tardi, pa vota tocante un peticion di Peru, pa convoca un conferencia ministerial, mientras cu conseho di seguridad di nacionnan uni lo discuti e keho di Cuba contra Merca, bisando cu Merca ta aplica agresion economico contra Cuba, parce cu conseho di seguridad lo limita su mes na referi e asunto na e organizacion di estadonan Mericano. E rumornan, segun cual Cuba a consenti pa suspende e keho cu el a haci cerca conseho di seguridad, no a worde confirma ainda. No ta un secreto, cu Argentina y Ecuador, cu ta representa Sur-America den conseho di seguridad, ta aplica presion riba Cuba pa e actua cu mas moderacion. Sinembargo no ta imposible cu Cuba lo no kier presenta e asunto den e organizacion di estadonan Mericano, djies pasobra Argentina y Ecuador ta desea pa e haci'e.

Boycot pa tur vapornan cu pasa haf Dominicano

CARACAS. — Ajera nochi un reunion di centralnan sindical na continente Mericano, cu a worde tene den edificio dje federacion di sindicalnan Venezolano na Caracas, a aproba un resolucion, cu ta insisti pa boycot tur bapor cu pasa na hafnan Dominicano, tur avion cu baha riba territorio Dominicano, tur Mercancia pa y for di Sto. Domingo y tur relacion di banco.

Otro resolucionnan cu a worde acepta, ta bisa cu e centralnan sindical na tur pais meste- mustra nan gobierno utilidad di kibramentu di nan relacionnan cu Sto. Domingo; nan mester organiza welga pa protesta contra e crimennan dje dictadura di Trujillo", investiga e relacionnan entre Sto. Domingo y Haiti, pa stroba transportacion via Haiti na Sto. Domingo y e sindicatonan cu no a worde representa na e reunion ta worde pidi pa cumpli estrictamente cu e resolucionnan.

General De Gaulle ta insisti pa Merca contesta Rusia

PARIS. — General De Gaulle, presidente di Francia, a insisti cerca gobierno Mericano pa contesta cu mas forza e amenazanan repeti di Rusia desde cu e crisis a cuminza na Congo, como cu Merca ta lider di occidente, asina circulonan cerca e presidente Frances a informa awe.

Conseho permanente di pacto atlantico, cu a reuni algun biaha, siman pasa pa motibu dje crisis Congoles, tambe a ripara e debilidad den merca su reaccion.

Gobierno Frances ta di opinion, cu mester discuti e situacion na Congo internacionalmente, como cu esey ta e unico manera pa evita un guerra entre Este y Oeste.

NOS FUTBOLISTANAN DI AWENDIA TA FALTA DELANTERONAN GOALGETTER

„Grudge" di un comentarista di Today

WILLEMSTAD — Den Today nos a lesa lo siguiente:

Si nos mester bisa berdad, anto nos tin elogio pa e oncena actual di Antillas y loque nos a mira contra e oncena internacional di Hulanda a yena nos curazon cu alegria cu nos muchanan sa hunga bala berdaderamente.

Sinembargo loque a yena nos cu temor, cu nos no por comprende com e delanteronan cu ta pasa balanan asina bunita y ta traha asina tantu bon wega, practicamente no tin shot riba goal? Nos no quier menciona nomber di ningun, pero segun nos idea bobo, lo ta masha necesario pa directiva di CVB larga train e delanteronan como goalgetter, loque ta mas importante cu tur wega bunita cu por tin.

E experiencia aqui nos a hanja foi den e segundo mitar wega contra Hulanda, pasobra mientras e prome mitar wega Corsou tabatin Hulanda completamente domina, sinembargo cu tur ocasion, loch e delanteronan no a score y sinembargo nan tabata hungando continuamente dilanti goal di e adversario.

Nos no sa cu quizas ta instruccion nobo cu no mester hinka goal of cosnan por estilo, pero loque nos sa ta esaki: cu tantem cu un club pa duro cu e quier ta, pa bunita cu e por hunga si e no hinka goal, e no por gana. Y falta poco Antillas a perde den e segundo mitar wega contra Hulanda, pasobra nan no a probecha dje chensnan cu nan a hanja na principio.

Ta duel nos cu nos no a mira den e team goalgetternan manera Flokken y Loran. Segun cu nos ta informa, e dos hungadoman agresivo aqui ta juniores. Pero publico ta elogia nan y ta mira cu foi nan dos ta nace hungadoman grandi y ta lastima cu nan dos no tabata den team, pasobra e ora ei Antillas lo a gana sigur. Por chemplo e midvoor hoben di Scherpenheuvel Loran ta e topscorer di Corsou. E ta un hungador cu hunga pa duna su club victoria y den e dos weganan entre juniornan di Curacao-Aruba cu a resulta den dos biaha 12 goal pa Corsou, Loran sol a tuma seis na su cuenta.

Y tambe si nos mester conta cuanto goal Flocker a hinka pa su club Jong Holland, anto nos ta spera cu e dos hobencito aqui lo ta un chemplo pa nos delanteronan di awendia, cu ta hungando a la grafica y ta lubida mes cu ta door dje tres latanan di goal alfin por trece victoria pa nan club.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Kan ik je oude lippenstift krijgen. Als wij Indiaantje spelen, verven we ons gezicht ook. Net als jij mams, doen wij er dan de oorlogskleuren op".

„Mi por hanja bo lippenstift bieu. Ora cu nos ta hunga indian nos ta verf nos cara tambe. Nos ta haci mescos cu bo, pasobra nos ta usa e color di gera".

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



Awe ta parce un dia druk. Pero ta consehable na suspende tur decisionnan pa mas despues.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Bo espiritu y agilidad por yuda bo den trahamentu di transaccionnan ventajoso prome cu dia a pasa.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



E deseo na cambio y actividad ta relativamente fuerte; awe nochi ta masha bon pa bo tuma iniciativa.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



E tempo cu b'a gasta cu, trabao descuida tin awor su recompensa. Yuda esnan cu ta den necesidad.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Conocirnan papiado por stroba bo den bo trabao y por influencia bo eficiencia. E anochi aqui ta priminti dibercion.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Bo adelanto y felicidad ta depende dje manera cu bo cumpli cu bo debernan y bo responsabilidad.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Tin un acento considerable riba interesnan na un distancia. No haci nada interesante sino te anochi.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Otronan por haci un apelacion riba bo trabao of cartera. No haci ningun cambio te majan.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Scucha palabra di otronan, pero no spera mucho cos foi nan. Anochi ta bon pa bo haci paseonan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Bon trato di subalternonan y asuntonan corriente ta evita dificultad masha hopi. Cuida bo salud.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



E deseo na libertad personal y dedicacion na hobbynan ta hopi. Pero trabao y problemanan por stroba te anochi.

PICSES
20 Februari — 20 Maar



Mantene relacionnan cu hendenan den bo becindario, na un manera diplomatica. Bai manera stroom ta bai.